

FORMULAIRE DE CONNAISSEMENT

BILL OF LADING

CTMA TRANSPORT



Date : _____
Date

de référence (# soumission ou connaissance) : _____
Reference # (Bid # or lading)

Veillez cocher le lieu de provenance de votre marchandise
Please check the origin of your merchandise

de bon de commande : _____
Purchase order #

Transport en provenance de la région de Montréal - Navigation Madeleine (NIR : R-022178-9)
Transport from Montreal area – Navigation Madeleine (RIN : R-022178-9)

Transport en provenance de toute autre région - Express CTMA (NIR : R-004136-9)
Transport from all other regions – Express CTMA (RIN : R-004136-9)

INFORMATION SUR L'EXPÉDITEUR EXPEDITOR INFORMATION		INFORMATION SUR LE CONSIGNATAIRE INFORMATION ON THE CONSIGNEE	
Name / Name		Name / Name	
Adresse / Address		Adresse / Address	
Province / Province	Code postal / Postal Code	Province / Province	Code postal / Postal Code
Ville / City	Téléphone / Phone number	Ville / City	Téléphone / Phone number

Le service de base inclut le transport d'entrepôt à entrepôt de CTMA. Si besoin de cueillette et/ou livraison, veuillez cocher :
The basic service includes transportation from CTMA warehouse to CTMA warehouse. If you need pick up and / or delivery, please check:

Cueillette requise / Pick up required Livraison requise / Delivery required

INFORMATION SUR LE PAIEMENT PAYMENT INFORMATION		Montant : Amount
Frais de transport : (à cocher) <input type="checkbox"/> Port dû / Collect due <input type="checkbox"/> Port payé / Prepaid <input type="checkbox"/> Tierce partie* / Third party Transportation fees (Please check)		\$
*Si tierce partie, veuillez indiquer le nom et l'adresse de facturation : / If third party, please indicate the name and billing address		
Name / Name		Si au risque de l'expéditeur, indiquez-le ici : If at owner risk, enter it here
Adresse / Address		
Province / Province	Code postal / Postal Code	
Ville / City	Téléphone / Phone number	

INFORMATION SUR LES MARCHANDISES INFORMATION ON GOODS					
Nombre et type de paquet Number and type of package	Description des marchandises, marques et particularités Details of goods, marks and special	Poids (lb) Weight (lb)	Longueur Length	Largeur Width	Hauteur Height

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES ADDITIONAL INFORMATION	
_____ Température demandée (degré celsius) / Required temperature (degrees Celsius)	Valeur déclarée* / Declared value* : _____ \$
_____ Numéro de la classe / Class number	
<input type="checkbox"/> Identification des marchandises dangereuses / Identification of dangerous goods	* Sous réserve de l'article 13. Sujet à des frais additionnels. Responsabilité maximale : le montant de toute perte ou dommage établi selon les dispositions des paragraphes a) OU b) de l'article 49, ne doit pas excéder 4,41\$ par kg. Calculé uniquement sur la partie perdue ou endommagée de l'expédition, à moins qu'une valeur supérieure n'ait été déclarée ci-dessus.
<input type="checkbox"/> Plaques requises / Plates required	
<input type="checkbox"/> Indiqué par un X si la quantité ne peut être vérifiée Marked with an X if the amount cannot be verified	* Subject to Article 13. Subject to an additional fees. Maximum liability for the amount of any loss or damage established under the provisions of paragraphs a) OR b) of Article 49, shall not exceed \$ 4.41 per kg. Calculated only on the lost or damaged in shipping, unless a higher value has been declared part above.

AVIS DE RÉCLAMATION NOTICE OF CLAIM
A) Le transporteur n'est pas responsable de pertes, de dommages ou de retards aux marchandises transportées, qui sont décrites au connaissance, qu'à la condition qu'un avis écrit précisant l'origine des marchandises, leur destination, leur date d'expédition et le montant approximatif réclamé en réparation de la perte, des dommages ou retard, ne soit signifié au transporteur initial ou au transporteur de destination, dans les soixante (60) jours suivant la date de livraison des marchandises, ou dans le cas de non-livraison, dans un délai de neuf (9) mois suivant la date d'expédition.
B) La présentation de la réclamation finale accompagnée d'une preuve du paiement des frais de transport doit être soumise dans un délai de neuf (9) mois suivant la date d'expédition.
A) The carrier is not liable for loss, damage or delay to any goods carried, which are herein described, only if a written notice specifying the origin of goods, destination, date of shipment and the estimated amount claimed in respect of loss, damage or delay is given in writing to the originating carrier or the delivering carrier within sixty (60) days following the date of delivery of goods, or in the case of non-delivery, within nine (9) months from the date of shipment.
B) The final statement of the claim with proof of payment of travel expenses must be submitted within nine (9) months following the date of shipment.

SIGNATURES REQUISES - Toutes les conditions décrites au recto et au verso du présent document ainsi que celles du répertoire No 1 font partie du présent connaissance et sont ici acceptées.
SIGNATURES REQUIRED - All the conditions described in the front and back of this document as well as the No. 1 directory are part of this bill of lading and are hereby accepted.

Expéditeur / Date
Sender / Date

Consignataire / Date
Consignee / Date

Transporteur / Date
Carrier / Date

SECTION RÉSERVÉE À L'ADMINISTRATION SECTION RESERVED FOR THE ADMINISTRATION

de remorque : # de camion : Route :

ENVOYER PAR COURRIEL

CONDITIONS DE TRANSPORT ROUTIER

II. CONNAISSÉMENT

- Un connaissement est émis pour chaque chargement, conformément aux dispositions législatives réglementaires en vigueur et les dispositions dudit connaissement représentent l'intention des parties.
- Il appartient à l'expéditeur de s'assurer que chacun des articles couverts par le connaissement est clairement et distinctement identifié par le nom du consignataire et par sa destination. Cette disposition ne s'applique pas dans les cas d'une expédition n'impliquant qu'un expéditeur et un consignataire et lorsque l'expédition constitue un chargement complet.
- L'expéditeur et le transporteur en apposant leurs signatures sur le connaissement, acceptent de ce fait les conditions de transport qui y figurent.
- Le transporteur peut préparer une feuille de route, pour les marchandises transportées. La feuille de route doit porter le même numéro ou la même identification que le connaissement original. En aucune façon et en aucun temps, la feuille de route ne peut tenir lieu de connaissement original.
- De plus, quant à tout connaissement détenu par un consignataire ou un endossataire, en contrepartie d'une cause ou considération valable, l'expéditeur exonère de tout responsabilité, de quelques natures qu'elle soit, le transporteur ou toute autre personne signataire de connaissement, dans l'éventualité où des marchandises ou partie d'entre elles n'auraient pas été expédiées.

III. CONDITIONS DE TRANSPORT

- Responsabilité du transporteur : Le transporteur des marchandises décrites au connaissement est responsable de la perte ou dommage des marchandises acceptées par lui ou son représentant, sous réserve des stipulations ci-après.
- Responsabilité du transporteur initial et du transporteur de destination : Lorsque des transporteurs successifs transportent un même chargement, le transporteur qui émet le connaissement (dénommé ci-après le transporteur initial) et celui qui assume la responsabilité de livrer les marchandises au consignataire (dénommé ci-après le transporteur de destination) sont, en plus des autres responsabilités dont ils peuvent être tenus en vertu du présent contrat, responsables de la perte ou du dommage des marchandises en possession d'un autre transporteur auquel elles sont ou ont été remises et qui n'est pas dégagé de ses responsabilités.
- Réclamation auprès des transporteurs successifs : Le transporteur initial ou le transporteur de destination, suivant le cas, a le droit de se faire rembourser par tout autre transporteur auquel les biens ont été ou sont remis, la valeur de la perte ou du dommage qu'il peut être appelé à payer parce que les marchandises ont été perdues ou endommagées alors qu'elles étaient en possession de l'autre transporteur. Dans le cas d'interchange entre transporteurs, le règlement des réclamations pour dommages cachés sera fait au prorata des revenus reçus.
- Recours de l'expéditeur et du consignataire : Les articles 2 ou 3 ne peuvent avoir pour effet d'empêcher un expéditeur ou un consignataire d'obtenir des dommages-intérêts de quelque transporteur.
- Exceptions : Pour les marchandises décrites ou non au connaissement, le transporteur, qu'il soit successif ou combiné, n'est pas responsable de la perte, du dommage ou du retard attribuable : aux actes, négligence ou défauts de l'expéditeur, consignataire ou destinataire, de leurs préposés ou de leur administration; d'un incendie, à moins qu'il ne soit causé par le fait ou la faute du transporteur; à un cas fortuit ou de force majeure, aux faits de guerre, aux faits d'ordre public; à une quarantaine; à une saisie; à des actes d'insécurité ou omissions du chargeur ou propriétaire des marchandises, de son agent ou représentant; aux grèves ou lock-out ou arrêts ou entraves apportés au travail, pour quelque cause que ce soit, partiellement ou complètement; aux émeutes ou troubles civils; aux freintes en volume ou en poids ou à toute autre perte ou dommage résultant de vices cachés, nature spéciale ou vice propre de la marchandise; à une insuffisance d'emballage; à une insuffisance ou imperfection de marques; aux vices cachés échappant à une diligence raisonnable.
- Retard : aucun transporteur n'est tenu de transporter au moyen d'un véhicule particulier ou de livrer des marchandises à un temps sur un marché particulier ou à d'autres conditions que selon les modalités d'expéditions régulières, à moins qu'un accord figurant sur le connaissement n'ait été ratifié par les parties contractantes.
- Acheminement par le transporteur : Lorsque par nécessité physique, le transporteur fait acheminer les marchandises par un moyen de transport autre qu'un véhicule immatriculé pour le transport contre rémunération, sa responsabilité est la même que si la totalité du transport avait été assurée par un tel véhicule.
- Arrêt en cours de route : Lorsque des marchandises sont arrêtées et retenues en transit, à la demande de la personne habilitée à ce faire, ces marchandises seront retenues aux risques de cette personne.
- Détermination de la valeur : Sous réserve de l'article 10, le montant maximal dont peut être redevable le transporteur pour toute perte ou dommage aux marchandises, qu'il y ait eu négligence ou pas, doit être calculé sur la base suivante :
A. La valeur des marchandises à l'endroit et au moment de l'expédition incluant les frais de transport et autres frais payés, s'il y a lieu; ou
B. Lorsqu'une valeur inférieure à celle visée au paragraphe (A) est inscrite par l'expéditeur sur le connaissement ou a été mutuellement convenue, cette valeur inférieure, représentera la responsabilité maximale du transporteur.
- Responsabilité maximale : Le montant de toute perte ou dommage calculé selon les dispositions des paragraphes (A) ou (B) de l'article 9, ne doit pas excéder 4,41 \$ / Kg calculé uniquement sur la partie perdue ou endommagée de l'expédition, à moins qu'une valeur supérieure n'ait été déclarée sur le recto par l'expéditeur.
- Risques supportés par l'expéditeur : Les marchandises transportées sont aux risques de l'expéditeur. Le transporteur demeure néanmoins responsable des pertes, dommages ou retards susceptibles de résulter d'une négligence ou d'un manquement de sa part, de celle de son (ses) agent(s) ou de son (ses) agent(s). Le transporteur doit alors prouver qu'il n'y a pas eu négligence.
- Avis de réclamation

- 1) Le transporteur n'est pas responsable de pertes, de dommages ou de retards aux marchandises transportées, qui sont décrites au connaissement, qu'à la condition qu'une avis écrit précisant l'origine des marchandises, leur destination, leur date d'expédition et le montant approximatif réclamé en réparation de la perte, des dommages ou du retard, ne soit signifié au transporteur initial ou au transporteur de destination, dans les 60 jours suivant la date de la livraison des marchandises, ou dans les cas de non-livraison, dans un délai de 9 mois suivant la date de l'expédition.
 - 2) La présentation de la réclamation finale accompagnée d'une preuve du paiement des frais de transport doit être soumise au transporteur dans un délai de 9 mois suivant la date de l'expédition.
 - 3) Le transporteur de proroger le délai légal de réclamation et ce connaissement prévaut sur toute entente contraire.
- Article de grande valeur : À moins de stipulation expresse et écrite, le transporteur, lors d'un transport pour des marchandises d'une valeur marchande excédant 20 000,00\$ bien qu'elle soit déclarée au présent connaissement.
 - Frais de transport
 - 1) Si le transporteur l'exige, les frais de transport et tous les autres frais légitimement encourus à l'égard des marchandises doivent être versés avant la livraison et si, lors de l'inspection, il s'avère que les marchandises expédiées ne sont pas celles mentionnées au connaissement, les frais de transport doivent être payés pour les marchandises effectivement expédiées incluant tous les autres frais supplémentaires légitimement exigibles tels que, sans limiter la généralité de ce qui suit : l'essence, les frais d'entreposage, les frais d'hébergement, les frais liés au kilométrage excédentaire, les surcharges d'essence, les frais de douanes et les frais liés à la disposition des biens périssables.
 - 2) Les frais de transport seront à percevoir, à moins que l'expéditeur ne donne un avis contraire sur le connaissement.
 - Marchandises dangereuses : Quiconque directement ou indirectement expédie des explosifs ou d'autres articles dangereux, sans avoir préalablement fait connaître au transporteur la nature exacte du chargement de la façon prescrite par un loi ou un règlement, doit indemniser le transporteur pour toute perte, dommage ou retard qui en résulterait, et ces articles peuvent être entreposés aux frais et risque de l'expéditeur.
 - Marchandise non livrées
 - 1) Si, sans qu'il y ait faute du transporteur, les marchandises ne peuvent être livrées, le transporteur doit immédiatement aviser l'expéditeur et le consignataire que la livraison n'a pas été faite et il doit demander des instructions sur la façon de disposer des marchandises
 - 2) En attendant de recevoir les instructions sur la façon de disposer des marchandises, le transporteur peut :
A) conserver les marchandises dans son entrepôt, moyennant des frais d'entreposage raisonnable; ou
B) pourvu qu'il ait donné un avis de ses intentions à l'expéditeur, déplacer et entreposer les marchandises dans un entrepôt public ou commercial aux frais de l'expéditeur, auquel cas il n'est plus responsable du chargement, tout en conservant un droit de rétention en échange du paiement de tous les frais légitimes de transport et autres, y compris des frais raisonnables d'entreposage.
 - Renvoi des biens : Si le transporteur a donné l'avis de non-livraison des marchandises conformément au paragraphe 1 de l'article 16, et s'il n'a reçu aucune instruction sur la façon d'en disposer dans les 10 jours qui suivent la date de l'avis, il peut retourner à l'expéditeur, et aux frais de ce dernier, toutes les marchandises non livrées pour lesquelles il a remis un tel avis.
 - Modifications : Sous réserve de l'article 19, toute limitation de la responsabilité du transporteur ainsi que toute modification, addition ou autre qui figurent au connaissement doivent être signées ou initialisées par l'expéditeur ou son représentant, et par le transporteur initial ou son représentant, sous peine de nullité.
 - Poids de l'expédition : L'expéditeur est responsable de l'exactitude des poids déclarés et il doit les inscrire au connaissement, le transporteur fera les corrections qui s'imposent.
 - Marchandises payables à la livraison
 - 1) Le transporteur ne doit livrer un chargement payable à la livraison qu'une fois ce dernier intégralement payé.
 - 2) À moins que l'expéditeur ne donne des instructions contraires sur le connaissement, les frais de recouvrement et de virement des sommes payées à la livraison seront à percevoir du consignataire.
 - 3) Le transporteur doit verser à l'expéditeur ou son représentant les sommes payées à la livraison, dans les 15 jours suivant la date de leur recouvrement.
 - 4) Le transporteur doit séparer les sommes payées à la livraison des autres recettes et fonds de son entreprise en les conservant dans un compte fidécommissé distinct.

IV. AUTRES STIPULATIONS

Toutes autres stipulations convenues entre les parties doivent être indiquées au connaissement.

- Tout litige, notamment et sans limiter la généralité de ce qui suit, quant à l'interprétation, au recouvrement, à la responsabilité des obligations liées au présent connaissement, est régi par les dispositions applicables dans la province de Québec, district de Laval, les parties y faisant une élection de domicile.
- En cas de divergence entre la version anglaise et française cette dernière prévaudra sur la version anglaise.

ROAD TRANSPORT CONDITIONS

II. BILL OF LADING

- A bill of lading shall be issued for each shipment, in accordance to the legislative disposal and regulations in effect and the clauses of this bill of lading representing the intention of the parties.
- On each article covered by the bill of lading, there shall be plainly marked thereon by the consignor the name of the consignor and the destination thereof. This requirement does not apply in cases where the shipment is from one consignor to one consignee and constitute a truck load shipment.
- The bill of lading shall be signed in full (not initialed), by the consignor and by the carrier as an acceptance of all terms and conditions contained therein.
- At the option of the carrier a way bill may be prepared by the carrier and the waybill shall bear the same number or other positive means of identifications as the original bill of lading. Under no circumstances shall the waybill replace the original bill of lading.
- Moreover, regarding to the bill of lading held by the consignee or the endorser, in counter part of a cause or a valid consideration, the consignor exonerates of all liability, the carrier or every other signatory of the bill of lading, in the event where goods or part of them would not be freighted forward.

III. CONDITIONS OF CARRIAGE

- Liability of carrier: The carrier of the goods herein described is liable for any loss or damage to goods accepted by him or his agent except as hereinafter provided.
- Liability of origination and delivering carriers: Where a shipment is accepted for carriage by more than one carrier, the carrier issuing by the bill of lading (hereinafter called the originating carrier) and the carrier who assumes responsibility for delivery to the consignee (hereinafter called the delivering carrier), in addition to any other liability hereunder, are liable for any loss or damage to the goods while they are in the custody of any other carrier to whom the goods are or have been delivered and from which liability the other carrier is not relieved.
- Recovery from connecting carrier: The originating carrier or the delivering carrier, as the case may be, is entitled to recover from any other carrier to whom the goods are or have been delivered the amount of the loss or damage that the originating carrier or delivering carrier, as the case may be, may be required to pay hereunder resulting from the loss or damage to the goods while they were in the custody of such other carrier. When shipments are interlined between carriers, settlement of concealed damage claims shall be prorated on the basis of revenues received.
- Remedy by consignor or consignee: Nothing in sections 2 or 3 deprives a consignor or a consignee of any rights he may have against any carrier.
- Exceptions from liability: In consideration of the goods described or not to the bill of lading, the successive or combined carrier, is not responsible for loss; damage or delay caused by a negligence or an act of default of the carrier, consignee or the recipient, their officers, or their administration; a fire, except if it caused by the act of default of the negligence of the carrier; a fortuitous event or an act of god, the queen's; an events of war; event of public enemies; a judicial seizures; a quarantine; an act or omissions of the loader or the owner of the goods, his agent or his representative; strikes, lock-outs, cessations, hindrances caused to the work, for any cause even partially or completely; riots or civilian incursions; feigned volume or mass or any loss or damages caused by latent defects, special temperament or own defect of the goods; a packing insufficiency; a brand insufficiency or defect; a latent defects which only slip reasonable diligence.
- Delay: No carrier is bound to transport the goods by any particular vehicle or in time for any particular market or otherwise than with due dispatch, unless by agreement specifically endorsed on the bill of lading signed by the parties thereto.
- Routing by carrier: In case of physical necessity where the carrier forward the goods by conveyance that is not a licensed for-hire vehicle the liability of the carrier is the same as through the entire carriage were by licensed for-hire vehicle.
- Stoppage in transit: Where goods are stopped and held in transit at the request of the party entitled to so request, the goods are held at the risk of that party.
- Valuation: Subject to section 10, the amount of any loss or damage for which the carrier is liable, whether or not the loss or damage results from negligence, shall be computed on the basis of:
A) the value of the goods at the time of shipment including the freight and other charges if paid; or
B) where a value lower than that referred to in paragraph (A) has been represented in writing by the consignor or has been agreed upon, such lower value shall be the maximum liability.
- Maximum liability: The amount of any loss or damage computed in accordance with the provisions of paragraph (A) or (B) of section 9 must not exceed \$4.41/Kg calculated solely on the lost or damaged portion shipment, unless the shipper has detected a higher value on the front of the bill of lading.
- Consignor's risk: The carried goods are to the own risk of the consignor of the goods, the carrier only covers the risk related directly to the carriage. The carrier still remains liable of loss, damage or delay caused by a negligence or an act of default of his own, of his agents or employees the burden of proving absence from negligence shall be on the carrier.

12. Notice of claim

- No carrier is liable for loss, damage or delay to any goods carried under the bill of lading unless notice thereof setting out particulars of the origin, destination and date of shipment of the goods and the estimated amount claimed in respect of such loss, damage or delay is given in writing to the originating carrier or the delivering carrier within 60 days after the delivery of the goods, or, in the case of failure to make delivery, within 9 months from date of shipment.
 - The final statement of the claim must be filed within 9 months from the date of shipment together with a copy of the paid freight bill.
 - The carrier refuse to extend the notice of claim and this bill of lading prevails over a conflicting agreement.
- Articles of extraordinary value: Barring express and written agreement, the carrier, at the time of LTL carriage, shall not be liable for any loss or damage caused while the carriage of a merchandise of a market value over \$20 000.00 in spite of a disclosed merchandise hereof.
 - Freight charges
 - 1) If required by the carrier the freight and all other lawful charges accruing on the goods shall be paid before delivery and if upon inspection it is ascertained that the goods shipped are not those described in the bill of lading the freight charges must be paid for the goods actually shipped with any additional charges lawfully payable thereof including all the others extra charges rightfully payable as, and without limit to the following generality; gas fees related to perishable goods.
 - 2) Should a consignor fail to indicate that a shipment is to move prepaid, or fail to indicate how the shipment is to be moved it will automatically move on a collect basis.
 - Dangerous goods : every person, whether as principal or agent, shipping explosives or dangerous goods without previous full disclosure to the carrier as required by law, shall indemnify the carrier against all loss, damage or delay caused thereby, and such goods may be warehoused at the consignor's risk and expense.
 - Undelivered goods:
 - 1) Where, through no fault of the carrier, the goods cannot be delivered, the carrier shall immediately give notice to the consignor and consignee that delivery has not been made, and shall request disposal instruction.
 - 2) Pending receipt of such disposal instructions:
A) The goods may be stored in the warehouse of the carrier, subject to a reasonable charge for storage; or
B) Provided that the carrier has notified the consignor of his intention, the goods may be removed to, and stored in a public or licensed warehouse at the expense of the consignor without liability on the part of the carrier and subject to a lien for all freight and other lawful charges, including a reasonable charge for storage.
 - Return of goods : where notice has been given by the carrier pursuant to subsection 1 of section 16, and no disposal instructions have been received within 10 days from the date of such notice, the carrier may return to the consignor at the consignor's expense all undelivered shipments for which such notice has been given.
 - Alterations: Subject to section 19, any limitation on the carrier's liability on the bill of lading, and any alteration, or addition or erasure in the bill of lading shall be signed or initialed by the consignor or his agent and the originating carrier or his agent and unless acknowledgement shall be without effect.
 - Weights: It shall be the responsibility of the consignor to show correct shipping weights of the shipment on the bill of lading. Where the actual weight of the shipment does not agree with the weight shown on the bill of lading the weight shown thereon is subject to correction by the carrier.
 - C.O.D. Shipments
 - 1) A carrier shall not deliver a C.O.D. shipment unless payment is received in full.
 - 2) The charge of collecting and remitting the amount of C.O.D. bill for C.O.D. shipments, must be collected from the consignee unless the consignor has otherwise so indicated and instructed on the bill of lading.
 - 3) A carrier shall remit all C.O.D. monies to the consignor or person designated by him within 15 days after collection.
 - 4) A carrier shall keep all C.O.D. monies separate from the other revenues and funds of his business in a separate trust fund or account.
 - 5) A carrier shall include as a separate item in his schedule of rates the charges for collecting and remitting money paid by consignees.

IV. OTHER SPECIFICATIONS

All other specifications between parties must be indicated on the bill of lading.

- All litigation without limit to the following generality according to interpretation, collection, liability related to this bill of lading, is governed accordingly enforceable disposal of the province of Quebec, Laval's district and the parties elect domicile to this district.
- In case of disagreement between the English and the French version, the last one will prevail over the English version.

Express CTMA Ltée (NIR : R-004136-9)

CTMA TRANSPORT

